



大会

Distr.  
GENERAL

A/52/142/Add.1  
17 September 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第五十二届会议

请求将一个项目  
列入第五十二届会议临时议程

《联合国行政法庭规约》第13条修正案

秘书长的说明

增 编

## 附 件

### 解释性备忘录

1. 联合国行政法庭的规约<sup>1</sup>的第二条界定了法庭的管辖权,第二条规定法庭有权审理及裁决联合国秘书处工作人员所提不履行征聘契约或任用条件之申诉。

2. 根据该规约,法庭的管辖权还可推及于专门机构。该规约第十三条就这方面规定如下:

“法庭的管辖权可推及于任何依照宪章第五十七条及第六十三条规定与联合国建立关系的各专门机构,但须按照联合国秘书长与每一此类机构所订特别协定所规定的条款行事。每一此类特别协定均应规定:有关的机构应受法庭判决之拘束,并应负责支付法庭对该机构的工作人员所决定的任何赔偿。除其他事项外,每一此类协定亦应规定有关该机构参与法庭行使职务之行政安排及其分担本法庭之经费。”

#### 一、国际法院书记处的工作人员

3. 根据国际法院规约和规则的有关规定,法院书记处工作人员应遵守经法院核准的工作人员条例。<sup>2</sup> 该条例第11条设立申诉制度,规定由法院推举其一位成员担任工作人员申诉法官,他应“审查工作人员声称书记处的行政决定不履行对该工作人员应用条件,包括所有运用于书记处工作人员的条例和细则的申诉或对纪律行动的申诉”并“努力按照有关细则和条例迅速解决这一情事”。该条还规定“如不能实现解决,工作人员申诉法官应该工作人员或书记处的请求按照法院可规定的程序,将这一情事提交法院解决”。

4. 国际法院院长在1997年4月17日的信中通知秘书长,法院最近讨论了改进现行的申诉制度问题,并注意到大会1995年12月11日第50/54号决议废除了法庭规约第十一条规定的复核行政法庭判决的程序。这样大会就终止了法院可就法庭所作判决

作出咨询意见的可能性。因此法院决定改变目前书记处工作人员可使用的申诉制度,以便联合国行政法庭的管辖权可推及于书记处工作人员。因此,法院通过了对上述书记处工作人员条例第十一条的修正案,规定:

“如遇到不能实现和解,按照《联合国行政法庭规约》并按照法院院长和联合国秘书长交换信件所规定的条件,可就该行政决定或纪律行动向行政法庭提出申诉。”

5. 由于目前的法庭规约未规定对书记处工作人员行使管辖权,上述修正须待大会对该规约作出适当改动才能生效。因此,法院院长请秘书长作出安排,将这一事项列入大会第五十二届会议议程。

6. 法院提议的安排可以用法庭规约第十三条增加一个新款,作该条的第(一)款或增加一新的第十四条的办法解决,不论那种办法法院建议用语如下:

“法庭的管辖权可推及于国际法院书记处工作人员,但须按照法院院长和联合国秘书长交换信件所规定的有关条件行事。”

## 二、联合国行政法庭对关于不遵守联合国合办工作人员 养恤基金条例案件的管辖权

7. 依照大会通过的《联合国合办工作人员养恤基金(养恤基金)条例》第三条,凡《联合国宪章》第五十七条第二项所称专门机构和参加联合国及专门机构薪金、津贴和其他服务条件共同制度的其他任何国际性政府间组织均得为基金成员。<sup>3</sup>准许加入基金为成员,由大会经联合国工作人员养恤金联合委员会的肯定推荐决定之。

8. 此外,依照基金条例第48条,任何工作人员凡其所属成员组织已接受行政法庭对合办工作人员养恤基金案件管辖权,其本人是基金参与人,可因联合委员会一项决定而提出关于不遵守基金条例规定的申诉,提交联合国行政法庭。在大会将这一

条增补进养恤基金条例时,大会还吁请基金的成员组织接受这一安排。现在所在参加基金的18个组织(加上联合国)均已这样做了。

9. 上述联合国行政法庭对合办工作人员养恤基金案件的管辖权,如前面所述,是大会核准的,<sup>4</sup> 但没有反映入法庭规约。因此建议为使规程符合该大会决定,在法庭规约第十三条增加以养恤基金条例第48条为依据的下列新款,作为该条第(二)款:

“法庭有权审理和裁决凡因联合国工作人员养恤金联合委员会一项决定而声称不遵守《联合国合办工作人员养恤基金条例》规定的申诉,可由下列人员向行政法庭提交:

“(一) 任何工作人员凡其所属成员组织已接受行政法庭对合办工作人员养恤基金案件管辖权,其本人依照本条例第21条规定有资格作为基金参与者(即使在其应用终止后仍可提出),以及因该工作人员死后继承其权利之任何人;

“(二) 其他任何人凡能证明其本人因上述成员组织中一名工作人员参加养恤基金而有资格享受养恤基金条例所规定之权利者。”

### 三、联合国行政法庭的管辖权推及于参加服务条件 共同制度的其他国际组织和实体

10. 联合国最近同若干国际组织和实体,如国际海底管理局、国际海洋法法庭和禁止化学武器组织签署了关系协定或正在最后审定关系协定。在谈判协定的过程中,这些组织和实体表示关心作出一项安排,以便将联合国行政法庭的管辖权推及于其工作人员。这方面值得注意的是上述协定规定签署方适用共同人事标准、方法和安排,也就是要求按照上述养恤基金条例第3条加入养恤基金。

11. 如上文第2段所示,按照法庭规程第十三条规定,联合国行政法庭的管辖目前只能推及于专门机构。《国际劳工组织(劳工组织)行政法庭规约》第二条第5款

在这方面规定法庭亦有权审理经劳工组织理事会核准的任何其他政府间国际组织工作人员提交的控诉,但须该组织已向劳工组织部总干事发出声明,承认已按照其组织法或内部行政规则接受本法庭对此类控诉的管辖权并采纳本法庭之诉讼规则。

12. 鉴于以上情况,秘书长认为修订联合国法庭规约,增加一个新款,规定法庭的管辖权可推及于参加服务条件共同制度的国际组织和实体是有益的。这一款应作为订正的第十三条的最后一款,第④款,内容可以如下:

“经大会核准,法庭的管辖权可推及于任何由条约设立的并加入服务条件共同制度的其他国际组织和实体,但须按照有关组织或实体同联合国秘书长所订特别协定所规定的条款行事。每一此类特别协定应规定:有关的组织或实体应受法庭判决之拘束,并应负责支付法庭对该组织或实体的工作人员所裁定的任何赔偿,并除其他事项外,每一此类协定亦应规定有关该组织或实体参与法庭行使职务之行政安排及其分担本法庭之经费。”

#### 四、结 论

13. 如大会核准上文第一至第三节提出的建议,那么第6段中提出的案文就成为第13条第(一)款,上文第9段中提出的案文成为第(二)款,上文第2段中提出的现有行政法庭规约第十三条的案文将成为第(三)款,上文第12段提出的案文将成为第④款。

#### 注

<sup>1</sup> AT/11/Rev.4。

<sup>2</sup> 国际法院,《法院规则》第28条第4款。

<sup>3</sup> JSPB/G.4/Rev.14。

<sup>4</sup> 大会1955年11月3日第955(X)号决议。

- - - - -